

## ALGEMENE VERKOOPSVORWAARDEN

**ARTIKEL 1:** De koper wordt geacht de verkoopvoorwaarden zoals hierna bedongen te kennen en te aanvaarden door het enkel feit van het plaatsen van een bestelling en/of de ontvangst van de factuur. Wij wijzen uitdrukkelijk de voorwaarden, die voorkomen op de documenten van onze klanten, af. Onze voorwaarden, algemene of bijzondere, tenzij schriftelijk anders overeengekomen, hebben steeds de voorrang.

**ARTIKEL 2:** Onze offertes zijn, tenzij anders bedongen, van onze zijde geheel vrijblijvend en onder voorbehoud van verkoop of voldoende voorraad.

**ARTIKEL 3:** De leveringstermijnen zijn ter goede trouw opgegeven, doch gelden enkel als aanwijzing. Een eventuele vertraging kan geen aanleiding geven tot schadevergoeding. De leveringstermijn vangt aan vanaf het ogenblik waarop wij over alle elementen beschikken, nodig voor de uitvoering van het order.

**ARTIKEL 4:** De levering geschiedt in onze magazijnen. De koopwaar wordt er in ontvangst genomen en aanvaard, voor haar vertrek. De goederen reizen onder de verantwoordelijkheid en op risico van de koper, zelfs wanneer zij franco zijn verkocht.

**ARTIKEL 5:** Wij behouden ons het eigendomsrecht voor van de geleverde goederen, zelfs indien deze reeds bewerkt werden, totdat de opdrachtgever aan al zijn verplichtingen ten aanzien van ons heeft voldaan, met inbegrip van deze spruitende uit andere transacties. Deze clausule doet geen afbreuk aan de risico-overgang naar de opdrachtgever vanaf de levering, zoals hierboven bedongen. Bepaalde processen/processtappen worden permanent uitbesteed: zeefdrukken, vensteren en lamineren. Kunnen mogelijks uitbesteed worden: drukken, plastificeren, cashieren, stansen, vouwkleven, dozen maken,...) in geval van nood of overmacht. Dit zowel extern of intercompany. Er wordt steeds gewerkt met vast geselecteerde partners om kwaliteit- en voedselveiligheid te borgen.

**ARTIKEL 6:** N.V. CARTONNAGE BRUGGEMAN & DESOUTER houdt zich aan de voorschriften en gebruiken van de grafische nijverheid. De volkomen overeenstemming van de te produceren kleuren en de volmaakte onveranderlijkheid van de inktgeving van het register kunnen niet worden gewaarborgd. Een speling van ongeveer 10% op het gramgewicht per m<sup>2</sup> en aantallen zal door de klant aanvaard worden. De kleuren van het karton of van de opeenlijming zijn niet gewaarborgd. Lichte verschillen en schakeringen of glans op het drukwerk kunnen geen weigering van de koopwaar verrechtvaardigen. Deze afwijking is voor verhoging vatbaar wanneer het een kleine oplage of een ingewikkelde afwerking betreft.

**ARTIKEL 7:** De inontvangstneming dekt de zichtbare gebreken. De klachten betreffende de hoeveelheid van de koopwaar, moeten onmiddellijk, zodra de koopwaar in ontvangst wordt genomen, overgemaakt worden. Elke andere klacht dient bij aangetekend schrijven en binnen de 8 dagen na ontvangst der goederen ter kennis gebracht te worden. De gedeeltelijke benutting van de levering heeft eveneens de aanvaarding van het geheel tot gevolg. De klant is gehouden alle koopwaar te onderzoeken voordat hij er gebruik van maakt. Hij kan geen enkele eis tot schadevergoeding stellen in gevolge het gebruik van een gebrekkige of foutieve levering. Bij gegronde klachten behouden wij ons de keuze voor, ofwel de goederen binnen een normale tijd te vervangen, ofwel de waarde ervan te dekken. Onze tussenkomst zal ingevolge huidig beding steeds en onherroepelijk beperkt dienen te blijven tot de waarde van de door ons geleverde gedeelten van de niet conform bevonden waar, dit op basis uitsluitend van de door ons aangerekende prijzen.

**ARTIKEL 8:** Wij behouden ons het recht voor, voor of gedurende de uitvoering van de opdracht, waarborgen tot betaling van de prijs en de uitvoering van de opdracht van de opdrachtgever te eisen. De kosten van de vestiging van deze waarborgen zijn ten laste van de opdrachtgever.

**ARTIKEL 9:** Onze facturen zijn betaalbaar in de maatschappelijke zetel te Meulebeke, zonder korting op 30 dagen van factuur of contant mits 1% korting. Ingeval van laattijdige betaling zal er van rechtswege en zonder ingebrekestelling een verwijntrest van 12% per jaar, vanaf de datum van vervalddag, op het factuurbedrag verschuldigd zijn. Ingeval van gehele of gedeeltelijke niet-betaling van de schuld op de vervalddag, zonder ernstige reden, wordt na vergeefse ingebrekestelling, het schuldsaldo verhoogd met 12%, bij wijze van forfaitaire schadevergoeding, en dit met een minimum van 200 € en een maximum van 2.500 €, zelfs bij toekenning van termijnen van respijt.

**ARTIKEL 10:** Indien de factuur, op verzoek van de besteller, op naam van een derde wordt uitgeschreven, dan blijft de besteller hoofdelijk en solidair met de derde gehouden tot naleving van alle verbintenissen voortvloeiende uit deze overeenkomst.

**ARTIKEL 11:** De opdrachtgever die aan ons een druk- en reproductieopdracht geeft, wordt verondersteld als zijnde daartoe gerechtigd. Hij draagt, gebeurlijk samen met zijn lastgevers, al de verantwoordelijkheid tegenover derden. Alleen onze opdrachtgever is aansprakelijk bij een juridische vervolging wegens oneerlijke concurrentie, namaak of andere. Wij veronderstellen dat de klant eigenaar is van of reproductierechten heeft voor de te reproduceren afbeeldingen en teksten.

**ARTIKEL 12:** Een annulering van een bestelling, kan slechts worden aanvaard als met de uitvoering nog niet is begonnen, inclusief product specifieke materialen. In het tegengestelde geval is de klant verplicht een factuur te vereffenen, berekend volgens de vorderingstaat van het werk.

**ARTIKEL 13:** Wanneer de opdrachtgever nalaat zijn verbintenissen uit te voeren, kunnen wij alle met de opdrachtgever aangegane contracten van rechtswege en zonder ingebrekestelling ontbinden, onverminderd recht op schadevergoeding. De wilsuiting hiertoe per aangetekende brief aan de opdrachtgever verstuurd, zal hiervoor volstaan. Deze bepaling geldt eveneens wanneer in de loop van het contract de financiële toestand van de opdrachtgever zich wijzigt, bij insolventie of wanneer wij vrezende van de garanties voor onze schuldverplichting te verliezen. Ingevolge deze ontbinding, zullen wij, die eigenaar zijn gebleven van de goederen, deze kunnen recupereren en verkopen ten einde alle schade te beperken en dit acht dagen na aangetekend schrijven aan de in gebreke blijvende opdrachtgever.

**ARTIKEL 14:** Omstandigheden zoals oorlog, staking, brand, machinedefect, onregelmatige bevoorrading, interne organisatieproblemen, lock-out,... zijn vormen van overmacht wanneer zij de uitvoering van de opdrachten verhinderen of buitensporig verzwaren. Overmacht onthefft de leverancier van iedere aansprakelijkheid en stelt hem in de mogelijkheid om, naargelang het geval, hetzij de verbintenis in te korten, hetzij de verbintenissen te verbreken of de uitvoering ervan op te schorten. Dit alles zonder recht op schadevergoeding vanwege de opdrachtgever.

**ARTIKEL 15:** Typografisch zowel als geïnformatiseerd zetwerk, stansvormen, vormblokken, ontwerpen, tekeningen, foto's, films, software-programma's, enz... door ons en/of voor ons vervaardigd maken deel uit van ons materieel. De opdrachtgever mag er behoudens tegenstrijdig beding, voor of na levering van het werk de afgifte niet van eisen. Indien dit materieel bezorgd wordt door de opdrachtgever zal bij gebrek aan betaling op de overeengekomen datum, dit als waarborg mogen weerhouden worden voor de nog verschuldigde sommen.

**ARTIKEL 16:** Voor alle geschillen zijn alleen de Rechtbanken van het arrondissement KORTRIJK bevoegd. De overeenkomsten zijn onderworpen aan het Belgische Recht.

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE

**ARTICLE 1:** L'acheteur est censé connaître les conditions de vente stipulées ci-après et de les accepter par le fait unique de passer une commande et/ou de réceptionner la facture. Nous rejetons explicitement toute condition figurant sur les documents de nos clients. Sauf convention contraire écrite, nos conditions, qu'elles soient générales ou spécifiques, ont toujours la priorité.

**ARTICLE 2:** Nos offres se font toujours, sauf mention contraire, sans aucun engagement de notre part, sous réserve de vente ou d'un stock suffisant.

**ARTICLE 3:** Les délais de livraison sont donnés de bonne foi et uniquement à titre indicatif. Un retard de livraison ne peut en aucun cas donner lieu à une indemnisation. Le délai de livraison prend effet dès le moment où nous disposons de tous les éléments nécessaires à l'exécution de l'ordre.

**ARTICLE 4:** La livraison s'effectue dans nos magasins. La marchandise y est réceptionnée et acceptée avant son départ. La marchandise est transportée sous la responsabilité et aux risques de l'acheteur, même si elle a été vendue franc de port.

**ARTICLE 5:** Nous nous réservons le droit de propriété de la marchandise livrée, même après son traitement, jusqu'à ce que le client ait respecté tous ses engagements envers nous, y compris ceux issus d'autres transactions. La présente clause ne porte aucun préjudice au transfert des risques vers le client dès la livraison, comme stipulé ci-dessus.

**ARTICLE 6:** La S.A. CARTONNAGE BRUGGEMAN & DESOUTER respecte les prescriptions et usages de l'industrie graphique. Une correspondance parfaite des couleurs à reproduire ou une invariabilité du registre d'encrage ne peut être garantie. Un jeu de 10% sur le grammage par m<sup>2</sup> et sur les quantités sera accepté par le client. Les couleurs du carton ou du collage ne sont pas garanties. De légères différences, de nuances ou de brillant lors de l'impression ne peuvent en aucun cas justifier un refus de la marchandise. Cette tolérance est susceptible d'être élargie s'il agit d'un faible tirage ou d'une finition complexe.

**ARTICLE 7:** La réception couvre les défauts apparents. Toute réclamation concernant la quantité de la marchandise doit être immédiatement transmise dès la réception de la marchandise. Toute autre plainte devra être transmise par lettre recommandée, dans les 8 jours après réception de la marchandise. Une utilisation partielle de la livraison suppose également l'acceptation de la totalité. Le client est tenu d'examiner toute la marchandise avant de l'utiliser. Il ne peut réclamer aucune indemnisation suite à l'utilisation d'une livraison incomplète ou fautive. En cas de réclamations fondées, nous nous réservons le choix soit de remplacer la marchandise dans un délai normal, soit de couvrir sa valeur. Suite à la présente clause, notre intervention devra toujours et irrévocablement rester limitée à la valeur de la partie de la marchandise considérée comme non conforme et étant livrée par nos soins. Cette intervention sera uniquement basée sur les prix imposés par nous.

**ARTICLE 8:** Nous nous réservons le droit de réclamer, avant ou pendant l'exécution de la commande, des garanties de paiement quant au prix et l'exécution de la commande du client. Les frais de l'établissement de ces garanties sont à charge du client.

**ARTICLE 9:** Nos factures sont payables à notre siège social situé à Meulebeke, sans réduction en cas de paiement à 30 jours date de facture, ou avec une réduction de 1% en cas de paiement comptant. En cas de paiement tardif, un intérêt de retard s'élevant à 12% par an sera dû, de plein droit et sans mise en demeure, pour le montant de la facture.

En cas de non-paiement total ou partiel de la dette à la date d'échéance sans motivation sérieuse, le solde de la dette sera, après une mise en demeure infructueuse, majoré de 12%, à titre d'indemnité forfaitaire, et ceci moyennant un montant d'au moins 200 € et de 2.500 € au plus, même si un délai de répit a été accordé.

**ARTICLE 10:** Au cas où la facture serait adressée, à la demande du client, à un tiers, ce client sera tenu solidairement et individuellement responsable envers ce tiers, jusqu'à ce que tous les engagements issus de ce marché soient respectés.

**ARTICLE 11:** Le client qui nous transmet un ordre d'impression ou de reproduction, est censé y être habilité. Il porte, le cas échéant avec ses fondés de pouvoirs, toute la responsabilité envers des tiers. Ce client est le seul responsable en cas de poursuites judiciaires du chef d'une concurrence déloyale, contrefaçon ou autres. Nous supposons que le client est le propriétaire des images et textes à reproduire, ou qu'il détient leurs droits de reproduction.

**ARTICLE 12:** L'annulation d'une commande ne peut être acceptée qu'à condition que l'exécution de cette commande n'ait pas encore été entamée, y compris les matériaux spécifiquement liés aux produits. Dans le cas contraire, le client est tenu de régler la facture, calculée selon l'état d'avancement des travaux.

**ARTICLE 13:** Au cas où le client manquerait à ses engagements, nous sommes en mesure, de plein droit et sans mise en demeure, de résilier tout contrat conclu avec ledit client. A cet effet la manifestation de notre volonté par lettre recommandée au client sera suffisante. Cette disposition s'applique également lorsque la condition financière du passeur change au cours du contrat, en cas d'insolvabilité ou lorsque nous craignons de perdre les garanties de notre créance. Suite à cette résiliation, nous pourrions, étant restés le propriétaire de ces biens, récupérer et vendre la marchandise afin de réduire tout dommage, et ceci huit jours après notification par lettre recommandée au client étant en défaut.

**ARTICLE 14:** Des circonstances telles que guerre, grève, incendie, défectuosité de machines, approvisionnement irrégulier, problèmes d'organisation intérieurs, lock-out,... constituent des cas de force majeure lorsqu'elles empêchent ou alourdissent excessivement l'exécution de ces commandes. En cas de force majeure, le fournisseur est libéré de toute responsabilité et est en droit de réduire leurs engagements, de résilier le contrat ou de suspendre l'exécution de ce contrat. Ceci ne donnera aucun droit à une indemnisation de la part du donneur d'ordre.

**ARTICLE 15:** La composition, typographique aussi bien qu'informatisée, emporte-pièce, formes de façonnage, projets dessins, photos, films, logiciels, etc... qui ont été fabriqués par nous et/ou pour nous, font partie de notre matériel. Le donneur d'ordre ne peut en réclamer la remise, ni avant ni après l'exécution de la commande, ceci sauf convention contraire. Si ce matériel est livré par le donneur d'ordre, il pourra en cas de non-paiement à la date convenue être retenu en guise de garantie pour les sommes restantes dues.

**ARTICLE 16:** Pour toute contestation, seuls les Tribunaux de l'arrondissement de COURTRAI seront compétents. Les marchés sont soumis à la Législation belge.

## GENERAL TERMS OF SALE

**ARTICLE 1:** The buyer is deemed to be familiar with the sales terms as stipulated hereinafter, and to accept the same by the mere fact of placing an order and/or receiving the invoice. We expressly refuse any conditions that may be mentioned on the documents of our customers. Our terms and conditions, either general or special, except if otherwise agreed in writing, always take priority.

**ARTICLE 2:** Except if agreed otherwise, our quotations are always without any commitment from our part, and subject to sale or sufficient stock.

**ARTICLE 3:** The periods of delivery are mentioned in good faith, though only for your information. Delays, if any, cannot constitute a reason for claiming damages. The period of delivery commences from the moment we have all the elements that are necessary for execution of the order.

**ARTICLE 4:** Deliveries are effected in our warehouses. The merchandise is taken up and accepted there, prior to their leaving the warehouse. The goods are transported at the buyer's responsibility and risk, even if they are sold free of charge.

**ARTICLE 5:** We reserve the right of ownership in the good delivered, even if the latter have already been processed, until the customer has fulfilled all his obligations towards us, including those that may result from other transactions. This clause does not affect the transfer of risk to the customer upon delivery, as stipulated hereinabove.

**ARTICLE 6:** N.V. CARTONNAGE BRUGGEMAN & DESOUTER will observe the stipulations and practices of the graphics industry. A 100 % accordance with the colours to be reproduced and a perfect invariability of the registered inking, cannot be guaranteed. A tolerance of about 10 % on the gram weight per m<sup>2</sup> and the quantities, is to be accepted by the customer. The colours of the cardboard or the glueing cannot be guaranteed. Slight differences and some shading or shining in the printing shall not constitute any justification for refusing to accept delivery of the merchandise. The above tolerance is subject to a raise, when the order comprises a limited number of copies or includes a complicated finishing.

**ARTICLE 7:** Upon taking delivery, the goods are to be checked for visible flaws, if any. Complaints on the quantity of the merchandise, must be filed immediately upon taking delivery of the merchandise. Any other complaints are to be notified by registered mail, within 8 days of receipt of the goods.

Any use of part of the goods delivered also entails that all goods delivered be accepted. The customer is liable to check all the merchandise prior to making any use thereof. In no way whatsoever, he is entitled to claim damages, resulting from the use of a faulty or incorrect delivery. In case of sound complaints, we reserve the choice either to replace the goods within an normal term, or to repay the value thereof. Our compensation, under this stipulation, will always and irrevocably remain limited to the value of that part of the merchandise that was delivered by us and that was found incorrect, all of this exclusively on the basis of the prices quoted by us.

**ARTICLE 8:** We reserve the right, before or during the execution of the order, to claim securities from the customer for payment of the price and execution of the order. The costs for offering surety are at the customer's expense.

**ARTICLE 9:** Our invoices are payable at the registered offices in Meulebeke, without discount 30 days from date of invoice or cash, with a 1 % discount. In the event of any delay in payment, by right and without any notification, a delay interest of 12 % per year, as from the date of expiry, will be due on the invoice amount. In the event of a debt, or part thereof, not being paid on the expiry date, without any serious reason therefore, the outstanding balance will be increased, after futile notification, with 12 %, by way of fixed compensation, with a minimum of € 200 and a maximum of € 2500, even in the event of terms of respite being given.

**ARTICLE 10:** If the invoice, at the customer's request, is made out to a third party's name, the customer shall remain jointly, together with the third, and severally liable to fulfil all obligations arising from this agreement.

**ARTICLE 11:** Any customer placing a printing or reproduction order with us, is deemed to be authorized thereto. He will bear, together with his mandators, is any, full responsibility towards any third parties. Only our customer shall be held liable in case of legal proceedings because of unfair competition, forgery or for any other reason. The customer is assumed to be the owner of or to hold the copy rights on the pictures and texts that are to be reproduced.

**ARTICLE 12:** A cancellation of order can only be accepted, if the execution of the order has not yet been started, including any product-specific materials. Otherwise, the customer is obliged to settle an invoice, the amount of which is calculated according to the state of affairs

**ARTICLE 13:** In the event of the customer failing to fulfil his obligation, we shall be entitled to terminate, by right and without notification, all contracts concluded with the customer, without prejudice to compensation. All we have to do in this respect, is send our intention to that effect to the customer by registered mail. This clause is also applicable, in the event of the customer's financial situation being modified within the term of the contract, in case of insolvency or when we fear losing our guarantees for recovering the debt. As a result of the above termination, we, having remained the owners of the goods, shall be able to recollect and sell the same, so as to reduce the damage, all the above within eight days of sending a registered letter to be customer in default.

**ARTICLE 14:** Any circumstances like war, strike, fire, machine breakdown, irregular supplies, internal organizational problems, lock-out,... constitute circumstance beyond our control, when the prevent or excessively hamper our executing the orders. Such circumstances relieve the supplier of any responsibility, and allows him, according to the case, either to shorten the term of contract, to break the contracts or to postpone execution thereof. All the above, without the principal being entitled to claim any damages.

**ARTICLE 15:** Both typographical and computer-controlled typesettings, cutting-dies, moulding blocks, designs, drawings, pictures, films, software programs, etc... made by/or for us, constitute part of our equipment. Except if otherwise stipulated, the client cannot demand for us to surrender the above prior to or after delivery of the work. If the above equipment is provided by the client, we will be entitled to withhold the same, in case of non-payment on the agreed date, i.e. by way of security for the sums still due.

**ARTICLE 16:** Any differences whatsoever shall be settled exclusively by the courts of the district of KORTRIJK. The agreements are to be construed under Belgium law.

## ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

**Artikel 1:** Der Käufer wird, indem er eine Bestellung aufgibt, und/oder die Rechnung erhält, erachtet, die nachstehend niedergelegten Verkaufsbedingungen zu kennen und zu akzeptieren. Die in den Unterlagen unserer Kunden enthaltenen Allgemeinen Verkaufsbedingungen weisen wir ausdrücklich zurück. Unsere Allgemeinen oder Besonderen Geschäftsbedingungen sind maßgeblich, soweit nicht schriftlich etwas Abweichendes vereinbart wurde.

**Artikel 2:** Unserer Angebote sind, vorbehaltlich abweichende Abmachungen, unsererseits freibleibend und unverbindlich und stehen unter dem Vorbehalt des Verkaufs und des ausreichenden Vorrats.

**Artikel 3:** Lieferfristen sind in gutem Glauben angegeben, können jedoch nur als Hinweis gelten. Etwaiger Lieferverzug kann keine Schadenersatzansprüche begründen. Die Lieferfrist beginnt zu dem Zeitpunkt, an dem wir über alle für die Ausführung des Auftrags erforderlichen Angaben verfügen.

**Artikel 4:** Die Lieferung erfolgt ab unserem Lager. Die Handelsware wird dort vor ihrem Transport selbst entgegen- und angenommen. Der Transport der Güter findet auf Rechnung und Gefahr des Käufers statt, auch dann, wenn sie franko verkauft worden sind.

**Artikel 5:** Wir behalten uns das Eigentumsrecht der gelieferten Güter vor, auch dann, wenn diese bereits bearbeitet wurden, bis dass der Auftraggeber sämtliche seiner uns gegenüber bestehenden Verpflichtungen nachgekommen ist, einschließlich der sich aus anderen Geschäften ergebenden Verbindlichkeiten. Die Bestimmungen dieser Klausel beeinträchtigen den Gefahrenübergang auf den Auftraggeber ab dem Zeitpunkt der Lieferung, wie vorstehend vereinbart, nicht.

**Artikel 6:** N.V. CARTONAGE BREUGGEMAN & DESOUTER hält sich an die Vorschriften und Handelsbräuche der grafischen Industrie. Die vollständige Übereinstimmung der zu produzierenden Farben und die uneingeschränkte Unveränderlichkeit der Tintenverteilung des Registers können dennoch nicht gewährleistet werden. Abweichungen von 10% des Grammgewichts je Quadratmeter und Mengen sind kundenseitig zu akzeptieren. Die Farben des Kartons oder der Verleimung können nicht gewährleistet werden, geringfügige Abweichungen der Schattierung oder beim Glanz des Druckwerks können keinen Grund für die Ablehnung der Handelsware darstellen. Diese Toleranzwerte können gegebenenfalls den Tatsachen angepasst werden, sofern es sich um geringe Auflagen bei gleichzeitig komplizierter Ausführung handelt.

**Artikel 7:** Durch die Annahme der Güter verwirkt der Kunde seine Rechte auf die Reklamation offensichtlicher Mängel. Reklamationen bezüglich der Menge der Handelsware müssen unverzüglich, sobald die Handelsware angenommen wird, kennbar gemacht werden. Sämtliche darüber hinausgehende Beschwerden sind per Einschreiben und binnen acht Tage nach Erhalt bekannt zu geben. Die teilweise Nutzung der Lieferung hat zugleich die Annahme der gesamten Lieferung zur Folge. Der Kunde ist verpflichtet, sämtliche Handelsware zu prüfen, bevor er diese nutzt. Er kann infolge der Nutzung mangelhafter oder falsch gelieferter Güter keine Schadenersatzansprüche erheben. Bei begründeten Reklamationen behalten wir uns zu unserer Wahl das Recht vor, entweder die Güter innerhalb der normalen Frist auszutauschen oder deren Wert zu ersetzen. Unsererseits gewährte Kostenvergütungen beschränken sich infolge der vorliegenden Bedingungen stets und unwiderruflich auf den Wert der durch uns gelieferten Teile der für nicht vertragsmäßig befundenen Ware und dies ausschließlich aufgrund der durch uns erhobenen Preise.

**Artikel 8:** Wir behalten uns das Recht vor, während der Ausführung des Auftrags vom Auftraggeber Sicherheiten zur Zahlung des Kaufpreises und der Ausführung des Auftrags zu fordern.

Die Kosten dieser geleisteten Sicherheit gehen auf Rechnung des Auftraggebers.

**Artikel 9:** Unsere Rechnungen sind am Gesellschaftssitz im belgischen Meulebeke zahlbar, netto 30 Tage nach Rechnungsstellung oder bar gegen 1% Skonto. Im Falle verspäteter Zahlung werden von Rechts wegen und ohne Inverzugsetzung Verzugszinsen von 12% pro Jahr ab Fälligkeit des Rechnungsbetrags geschuldet. Im Falle der vollständigen oder teilweise Nichtzahlung der Schuld bei Fälligkeit ohne triftigen Grund wird nach erfolgloser Inverzugsetzung der Schuldensaldo als Pauschalentschädigung um 12% erhöht, und zwar um mindestens € 200,- und um höchstens € 2.500,- auch insofern zuvor eine nachträgliche Frist eingeräumt worden ist.

**Artikel 10:** Wenn Rechnungen auf Antrag des Bestellers auf Namen einer Drittperson ausgestellt wurden, haftet der Besteller solidarisch mit der Drittperson für die Erfüllung aller sich aus diesem Vertrag ergebenden Verbindlichkeiten.

**Artikel 11:** Wir gehen davon aus, dass der Auftraggeber, der uns Druck- oder Reproduktionsaufträge erteilt, dazu berechtigt ist. Er trägt gegebenenfalls zusammen mit seinem Auftraggeber die gesamte Verantwortung gegenüber Dritten. Ausschließlich unserer Auftraggeber haftet uns gegenüber im Falle einer juristische Verfolgung aufgrund unlauteren Wettbewerbs, Produktpiraterie oder sonstiger unerlaubter Handlungen bzw. Delikte. Wir gehen davon aus, dass der Kunde Inhaber der Urheber- bzw. Reproduktionsrechte in Bezug auf die Erstellung von Abbildungen und Texten ist.

**Artikel 12:** Stornierungen von Bestellungen können nun akzeptiert werden, wenn mit deren Ausführung noch nicht begonnen wurde, einschließlich produktspezifischer Materialien. Ansonsten ist der Kunde grundsätzlich zur Begleichung der Rechnung, die auf der Grundlage des Standes der durchgeführten Arbeiten erstellt worden ist, verpflichtet.

**Artikel 13:** Wenn der Auftraggeber in der Erfüllung seiner Verbindlichkeiten säumig bleibt, können wir von allen mit dem Auftraggeber geschlossenen Verträgen von Rechts wegen und ohne Inverzugsetzung zurücktreten, unbeschadet unserer Ansprüche auf Schadenersatz. Die sich aus einem entsprechenden, an den Auftraggeber gerichteten Einschreiben ergebende Willensäußerung, ist hierfür ausreichend.

Diese Klausel gilt ebenfalls, sollte sich im Laufe des Vertrages die Finanzlage des Auftraggebers ändern, bei dessen Insolvenz oder insoweit für uns Anlass zu der Befürchtung bestünde, dass wir die Sicherheit(en) für unsere Schuldforderung verlieren würden. Infolge dieses Vertragsrücktritts können wir, die wir Eigentümer der Güter geblieben sind, diese zurückverlangen und veräußern, um so unseren Schaden zu begrenzen und zwar bis zu acht Tage, nachdem wir dies dem säumigen Auftraggeber in einem Einschreiben mitgeteilt haben.

**Artikel 14:** Umstände wie Krieg, Streik, Brand, Maschinenschaden, unregelmäßige Belieferung, interne Organisationsprobleme und Aussperrung sind Formen höherer Gewalt, wenn sie die Ausführung der Aufträge verhindern oder unverhältnismäßig erschweren würden. Höhere Gewalt entbindet den Lieferanten aus seiner Verpflichtung und ermöglicht es ihm gegebenenfalls, entweder die Verbindlichkeit einzuschränken oder seine Verpflichtungen zu lösen oder deren Ausführung aufzuschieben, all dies ohne Anspruch auf Schadenersatz seitens des Auftraggebers.

**Artikel 15:** Typographischer sowie computerisierter Satz, Stanzformen, Formblöcke, Entwürfe, Zeichnungen, Fotos, Programme usw., die von uns oder für uns hergestellt sind, gehören zu unserem Material. Der Auftraggeber darf, vorbehaltlich abweichender Vereinbarungen, dessen Auslieferung nicht vor oder nach Lieferung des Werks verlangen.

Wird dieses Material vom Auftraggeber zur Verfügung gestellt, wird bei ausbleibender Zahlung am vereinbarten Zeitpunkt dieses zur Besicherung unserer bis dato unbeglichen gebliebenen Forderungen zurückbehalten werden.

**Artikel 16:** Sämtliche Rechtsstreitigkeiten werden ausschließlich von den sachlich zuständigen Gerichten innerhalb des Gerichtsbezirks KORTRIJK beigelegt. Die Verträge unterliegen belgischem Recht.